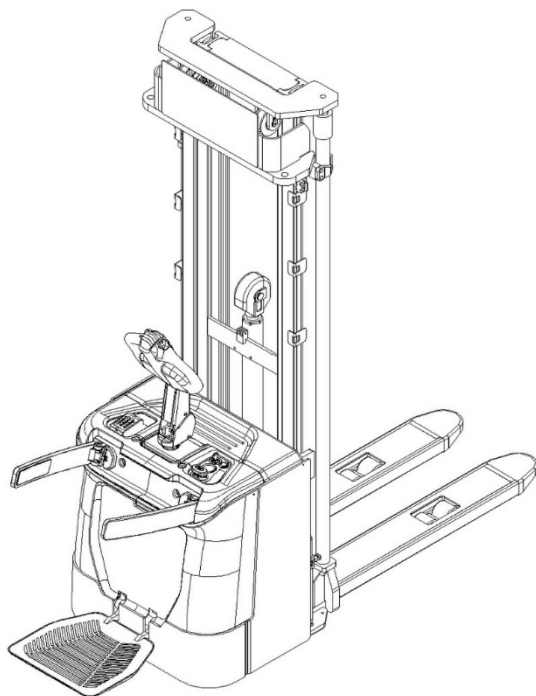




ЕЛЕКТРИЧНИЙ ШТАБЕЛЕР



**PS16N 4000, PS16N 4600
PS16N 5300**

**Оригінал інструкції з техніки безпеки
Оригінал інструкції з експлуатації
Гарантійний талон**



Шановний споживачу!

При купівлі машини електричної:

- вимагайте перевірки її справності шляхом пробного включення, а також комплектності згідно з відомостями відповідного розділу цього посібника з експлуатації;
- переконайтеся, що гарантійний талон оформлений належним чином, містить дату продажу, штамп магазину і підпис продавця.



Перед початком роботи електричною машиною ознайомтеся з Інструкцією з техніки безпеки та Інструкцією з експлуатації і під час роботи неухильно дотримуйтесь правил техніки безпеки, які містяться в них. Дбайливо ставтеся до Інструкції та зберігайте її в доступному місці протягом усього терміну служби машини.



Пам'ятайте! Електроінструмент є джерелом підвищеної небезпеки!

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ВИРОБНИКА

Виробник гарантує працездатність машини відповідно до вимог технічних умов виробника.

Дане керівництво не в змозі передбачити абсолютно всі ситуації, які можуть мати місце під час використання інструмента. Виробник не несе відповідальності за збитки та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження з інструментом або використання інструмента не за призначенням.

Продукція постійно вдосконалюється та, у зв'язку з цим, можливі зміни, які не порушують основні принципи управління, зовнішній вигляд, конструкцію та оснащення інструмента, так і зміст цього керівництва без повідомлення споживачів. Всі можливі зміни спрямовані тільки на покращення та модернізацію інструмента.

Гарантійний термін експлуатації машини становить 3 роки з дня її продажу споживачеві. У разі виходу машини з ладу протягом гарантійного терміну з вини виробника власник має право на її безкоштовний ремонт при пред'явленні належним чином оформленого гарантійного талона.

Умови та правила гарантійного ремонту викладені в гарантійному талоні на машину. Ремонт здійснюється в уповноважених ремонтних майстернях, повний список яких представлений на офіційному сайті компанії.



Зміст

ОРИГІНАЛ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.....	4
1. Загальні вказівки заходів безпеки електричних машин	4
2. Заходи безпеки при роботі електричним штабелером	6
3. Додаткові заходи безпеки при роботі з електричним штабелером	7
4. Дії в аварійних ситуаціях	8
Відомості про відповідність	9
Умовні позначення	10
ОРИГІНАЛ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	11
1. Загальні відомості.....	11
2. Комплектність	11
3. Технічні характеристики	12
4. Будова та принцип роботи	14
5. Підготовка до роботи і регулювання	15
6. Обслуговування машини	19
7. Шум і вібрація	22
8. Зберігання і транспортування.....	22
9. Утилізація	23
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН	25

ОРИГІНАЛ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1. Загальні вказівки заходів безпеки електричних машин



УВАГА! Прочитайте всі попередження і вказівки щодо заходів безпеки та всі інструкції. Невиконання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) серйозних пошкоджень.

Збережіть всі попередження та інструкції для того, щоб можна було звертатися до них надалі.

Термін «електрична машина» використовується для позначення Вашої машини з електричним приводом, що працює від мережі (обладнаної шнуром) або машини з електричним приводом, що працює від акумуляторних батарей.

1. Безпека робочого місця

1.1. Тримайте робоче місце в чистоті і забезпечте його хороше освітлення. Якщо робоче місце захаращене або погано освітлене, це може призвести до нещасних випадків.

1.2. Не слід експлуатувати електричні машини у вибухонебезпечному середовищі (наприклад, біля займистих рідин, газів або пилу). Машини з електричним приводом є джерелом іскор, які можуть привести до загоряння пилу або парів.

1.3. Не підпускайте дітей і сторонніх осіб до електричної машини в процесі її роботи. Відволікання уваги може привести Вас до втрати контролю над машиною.

2. Електрична безпека

2.1. Штепсельні вилки електричних машин повинні підходити під розетки. Ніколи не змінюйте конструкцію штепсельної вилки будь-яким чином. Не використовуйте будь-які перехідники для машин із заземлюючим проводом. Використання оригінальних вилок і відповідних розеток зменшить ризик ураження електричним струмом.

2.2. Не допускайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими, як труби, радіатори, плити і холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо Ваше тіло заземлене.

2.3. Не піддавайте електричні машини впливу дощу і не зберігайте їх в умовах підвищеної вологості. Потрапляючи в електричну машину, вода збільшує ризик ураження електричним струмом.

2.4. Поводьтесь акуратно зі шнуром. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, перетягування електричної машини і витягування вилки з розетки. Виключіть вплив на електричний шнур тепла, масла, гострих крайок або рухомих частин. Пошкоджені або скручені шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.

2.5. Під час експлуатації електричної машини на відкритому повітрі користуйтеся подовжувачем, придатним для використання на відкритому повітрі. Застосування шнура, призначеного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

2.6. Якщо не можливо уникнути експлуатації електричної машини у вологих умовах, використовуйте джерело живлення, обладнане пристроєм захисного відключення (ПЗВ). Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

3.1. Будьте пильні, стежте за своїми діями і керуйтеся здоровим глуздом під час експлуатації електричних машин. Не користуйтеся електричними машинами, якщо Ви втомилися, перебуваєте під дією наркотичних засобів, алкоголю або лікарських препаратів. Короткочасна втрата концентрації уваги під час експлуатації електричних машин може привести до серйозних пошкоджень.

3.2. Користуйтеся засобами індивідуального захисту. Завжди одягайте засоби для захисту очей. Засоби захисту – такі, як маски, що оберігають від пилу, рукавиці, взуття, що оберігає від ковзання, каска або засоби захисту вух, які використовуються за відповідних умов – зменшать небезпеку отримання пошкоджень.

3.3. Не допускайте випадкового увімкнення машин. Забезпечте, щоб вимикач знаходився в положенні "Вимкнено" перед приєднанням до мережі при підйомі і перенесенні електричної машини. Якщо при перенесенні електричної машини палець знаходиться на вимикачі або відбувається підключення до мережі електричної машини, у якій вимикач знаходиться в положенні "Увімкнено", це може привести до нещасного випадку.

3.4. Перед увімкненням машини видаліть всі регульовальні або гайкові ключі. Ключ, залишений в обертовій частині машини, може призвести до травмування.

3.5. Під час роботи не намагайтеся дотягнутися до чого-небудь, завжди зберігайте стійке положення. Це дозволить забезпечити кращий контроль над машиною в екстремальних ситуаціях.

3.6. Одягайтеся належним чином. Не носіть вільного одягу або ювелірних виробів. Не наближайте своє волосся, одяг і рукавиці до рухомих частин машини. Вільний одяг, ювелірні вироби і довге волосся можуть потрапити до рухомих частин.

3.7. При втраті електроживлення або іншому мимовільному виключенні машини негайно переведіть клавішу вимикача в положення "ВИМКНУТО". Якщо при втраті напруги машина залишилася увімкненою, то під час відновлення живлення вона мимовільно запрацює, що може призвести до тілесного ушкодження і (або) матеріальних збитків.

4. Експлуатація та догляд за електричною машиною

4.1. Не перевантажуйте електричну машину. Використовуйте електричну машину відповідного призначення для виконання необхідної Вам роботи. Краще і безпечніше виконувати електричною машиною ту роботу, на яку вона розрахована.

4.2. Не використовуйте електричну машину, якщо її вимикач несправний (не вмикає або не вимикає). Будь-яка електрична машина, яка не може управлятися за допомогою вимикача, становить небезпеку і підлягає ремонту.

4.3. Від'єднайте електричну машину від джерела живлення перед виконанням будь-яких регулювань, заміни приладдя, технічним обслуговуванням або поміщенням її на зберігання. Подібні превентивні заходи безпеки зменшують ризик випадкового увімкнення машини.

4.4. Зберігайте непрацюючу машину в місці, недоступному для дітей, і не дозволяйте особам, не ознайомленим з електричною машиною або цією інструкцією, користуватися електричною машиною. Електричні машини становлять небезпеку в руках некваліфікованих користувачів.

4.5. Забезпечте технічне обслуговування електричних машин. Перевірте машину на предмет правильності з'єднання і закріплення рухомих частин, поломки деталей та інших невідповідностей, які можуть вплинути на роботу машини. У разі несправності відремонтуйте електричну машину перед використанням. Часто нещасні випадки трапляються через погане обслуговування електричної машини.

4.6. Використовуйте електричні машини, пристрої, інструменти та ін. відповідно до цієї інструкції з урахуванням умов і характеру роботи, що виконується. Використання електричної машини для виконання операцій, на які вона не розрахована, може створити небезпечну ситуацію.

5. Обслуговування

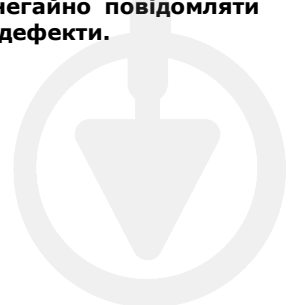
5.1. Обслуговування Вашої машини повинно бути доручено кваліфікованому спеціалісту, який використовує тільки оригінальні запасні частини. Це дозволить зберегти безпеку Вашої машини.

2. Заходи безпеки при роботі електричним штабелером

2.1 Забороняється використовувати електричний штабелер для цілей, не описаних даною інструкцією. Гранично допустиме навантаження вказано на схемі завантаження. Не перевищуйте гранично допустиме навантаження.

2.2. Не допускається перевезення пасажирів на / під вилами штабелера. Виробник не несе відповідальності за будь-які інциденти, що відбуваються через неправильне використання.

2.3. Електричним штабелером може управляти тільки кваліфікований фахівець, який досяг 18 років, навчений виробничих операцій. Він відповідає за дотримання правил безпеки, описаних в даній інструкції з експлуатації, і повинен бути з нею ознайомлений. Оператор повинен негайно повідомляти керуючому про будь-які поломки штабелера і про будь-які дефекти.



3. Додаткові заходи безпеки при роботі з електричним штабелером



УВАГА! Якщо ви плануєте експлуатувати електричний штабелер, в умовах зниженої температури або у вибухонебезпечних умовах, він повинен бути відповідно облаштований і сертифікований для подібного застосування. Модернізація допускається тільки з письмової згоди виробника. При необхідності потрібно також заручитися дозволом від відповідальних органів..

3.1. Електричний штабелер можна використовувати в закритих приміщеннях на рівних і стійких поверхнях. Температура навколишнього середовища повинна знаходитися в межах від -15°C до +50°C.

3.2. Слідкуйте за справним станом двигуна. У разі відмови, появи підозрілих запахів, характерних для горілої ізоляції, сильного шуму, стукоту, іскор, слід негайно вимкнути машину і звернутися до сервісного центру.

3.3. Залишкові ризики

Навіть при використанні електричної машини відповідно до всіх інструкцій і правил неможливо повністю усунути всі фактори залишкового ризику. У зв'язку з особливостями конструкції машини можуть виникнути такі небезпеки:

- заподіяння шкоди легеням, якщо не використовувати ефективну пилозахисну маску.
- пошкодження органів слуху, якщо не використовувати ефективні засоби захисту органів слуху.
- шкода здоров'ю внаслідок вібрації під час використання машини протягом тривалого часу, у разі втрати належного контролю над нею або відсутності належного технічного обслуговування.



ЗАБОРОНЕНО:

- Піднімати вантаж вище точки підйому під час роботи штабелера на відкритому повітрі.
- Поміщати руки чи ноги в підйомний механізм.
- Дозволяти іншим особам, крім оператора, перебувати попереду або позаду штабелера під час його руху або підйому/опускання.
- Перевищувати вантажопідйомність
- Ставити ноги перед колесами для запобігання травм.
- Піднімати людей. Людина може впасти і отримати важкі травми.
- Штовхати або тягнути штабелер.

- Експлуатувати штабелер на пандусах.
- Використовувати навантажувач без захисної сітки.
- Розміщувати вантаж на вилах по краю. Вантаж повинен бути рівномірно розподілений на вилах.
- Навантажувати штабелер нестійким вантажем.
- Експлуатувати штабелер без інструкції виробника.
- Подавати на вила змінну напругу, відмінну від напруги 110 В або 220 В, необхідної для зарядного пристрою.

Візьміть до уваги різницю рівня підлог під час руху. Вантаж може впасти або штабелер може втратити керування. Слідкуйте за положенням вантажу. Припиніть роботу навантажувача, якщо вантаж стає нестійким. Почніть гальмування і натисніть аварійну кнопку, якщо вантаж сповзає з штабелера. Регулярно проводьте технічне обслуговування згідно з плановим оглядом. Дане обладнання не має водонепроникних властивостей. Використовуйте обладнання в сухих умовах. Тривала безперервна робота може призвести до пошкодження двигуна. Припиніть роботу, якщо температура гідравлічної оливи занадто висока.



УВАГА! Електрична машина створює під час роботи електромагнітне поле. За деяких обставин це поле може чинити негативний вплив на активні або пасивні медичні імпланти. Щоб зменшити ризик заподіяння серйозної або смертельної шкоди здоров'ю, людям з медичними імплантами перед початком експлуатації машини рекомендується проконсультуватися з лікарем і виробником медичного імпланта.

4. Дії в аварійних ситуаціях

1. При роботі з електричною машиною можливими є такі аварійні ситуації:

- коротке замикання в мережі живлення електричної машини або зарядного пристрою з можливим подальшим загоранням електропроводки;
- пошкодження захованої електропроводки з можливим коротким замиканням і загоранням;
- пошкодження захованих трубопроводів з можливим викиданням небезпечних рідин, парів, газів;
- ураження оператора електричним струмом;
- ураження оператора небезпечними рідинами, парами, газами;
- інші аварійні ситуації, не пов'язані безпосередньо з роботою електричною машиною.

2. Якщо оператор виявив загрозу виникнення аварійної ситуації, він повинен негайно припинити роботу.

3. При виникненні короткого замикання у мережі живлення електричної машини або у іншій електромережі (електроустановці) негайно припинити роботу і відключити пошкоджену електромережу (електроустановку). Самостійно усувати коротке замикання забороняється.

4. При загоранні електропроводки (електроустановки) негайно припинити роботу, відключити електромережу (електроустановку) і приступити до гасіння пожежі вуглекислотним вогнегасником. Гасити пожежу в електроустановках пінними вогнегасниками забороняється. Про пожежу в електромережі (електроустановці) повідомити пожежну охорону.

5. При пошкодженні захованих трубопроводів припинити роботу, по можливості перекрити пошкоджені трубопроводи і залишити небезпечну зону.

6. При ураженні оператора електричним струмом звільнити потерпілого від дії електричного струму: відключити електромережу; відділити потерпілого від струмопровідних частин з застосуванням діелектричних захисних засобів або інших ізолюючих речей і предметів (сухого одягу, сухої жердини, прогумованого матеріалу тощо); перерізати або перерубати провід будь-яким інструментом з ізолюючою рукояткою.

7. При ураженні оператора небезпечними рідинами, парами, газами вивести (віднести) потерпілого в безпечне місце.

8. У всіх випадках до потерпілого викликати лікаря, а до його прибуття надати потерпілому першу домедичну допомогу.

Відомості про відповідність

Відповідає стандартам України відповідно до Декларації про відповідність Технічним регламентам (надається додатково постачальником за запитом і розміщено на офіційному сайті).



Виробник:

«Noblelift Intelligent Equipment Co.,Ltd», No.528 Changzhou Road, Taihu Subdistrict, Changxing, Zhejiang Province, China
«Ноблеліфт Інтелігент Еквіпмент Ко., Лтд», Но. 528 Чангжоу Род, Тайху Субдістрікт, Чансін, Чжецзян Провінсе, Китай

Імпортёр / особа-резидент України, уповноважена виробником:

ТОВ "КОМПАНІЯ УКРСЕРВІС", Україна, 21009, Вінницька обл., м. Вінниця, вул. Київська, 10, код ЄДРПОУ 23104972.

Фактична адреса: Україна, 21022, м.Вінниця, вул. С.Зулінського, 44-В.

Виготовлено в Китаї.

Рік виготовлення – 2025.

Умовні позначення

Таблиця №1

Символ	Позначення
	Перед використанням необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації
	Використовуйте засоби індивідуального захисту
	Утилізуйте відходи
	Знак обігу продукції на ринку держав-членів Митного союзу
	Вертикальне пакування, транспортування та використання
	Не кидайте батарею у водойми
	Не кидайте батарею у вогонь
	Не викидайте разом з побутовим сміттям
	Уникайте тривалого перебування під дощем
	Увага, небезпека!
	II клас захисту
	Для використання всередині приміщень
	Постійний струм
	Напруга, В

ОРИГІНАЛ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Загальні відомості

1.1. Електричний штабелер (далі за текстом "штабелер", "машина") призначені для підймання та перевезення вантажів на складах підприємств.

1.2. Ця електрична машина (штабелер) є технічно складним товаром, призначеним для промислового застосування.

1.3. Електричний штабелер призначений для експлуатації та зберігання в таких умовах:

- температура навколишнього середовища від 1°C до 35°C;
- відносна вологість повітря до 80% за температури 25°C.

1.4. Купуючи штабелер, перевірте його працездатність і комплектність. Обов'язково вимагайте від продавця заповнення гарантійного талона інструменту, що дає право на безоплатне усунення заводських дефектів у період гарантійного терміну. У цьому документі продавцем вказується дата продажу інструменту, ставиться штамп магазину і розбірливий підпис або штамп продавця.

2. Комплектність

Комплектація машини наведена в таблиці №2.

Таблиця №2

Найменування	К-сть
Електричний штабелер	1 шт.
Комплект акумуляторів	1 шт.
Зарядний пристрій	1 шт.
Оригінал інструкції з експлуатації	1 екз.
Оригінал інструкції з техніки безпеки	1 екз.

Комплектність товару може бути змінена виробником.

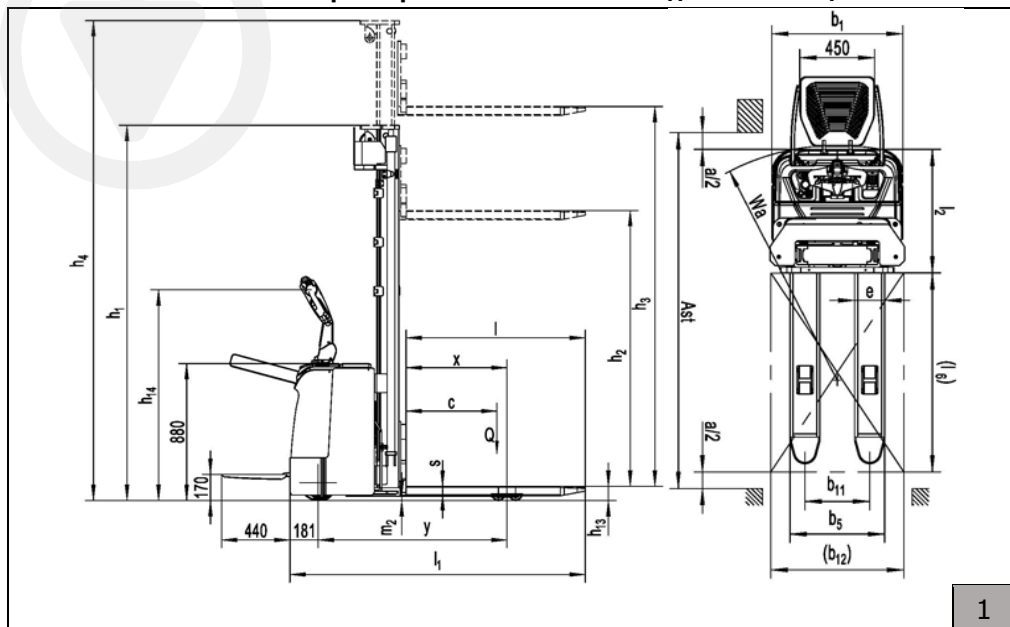
Купуючи інструмент, перевірте його працездатність і комплектність. Обов'язково вимагайте від продавця заповнення гарантійного талона інструменту, що дає право на безоплатне усунення заводських дефектів у період гарантійного терміну. У цьому документі продавцем вказується дата продажу інструменту, ставиться штамп магазину і розбірливий підпис або штамп продавця.



УВАГА! Після продажу інструменту претензії щодо некомплектності не приймаються.

3. Технічні характеристики

Основні технічні характеристики машини наведені в таблиці №3.



Таблиця №3

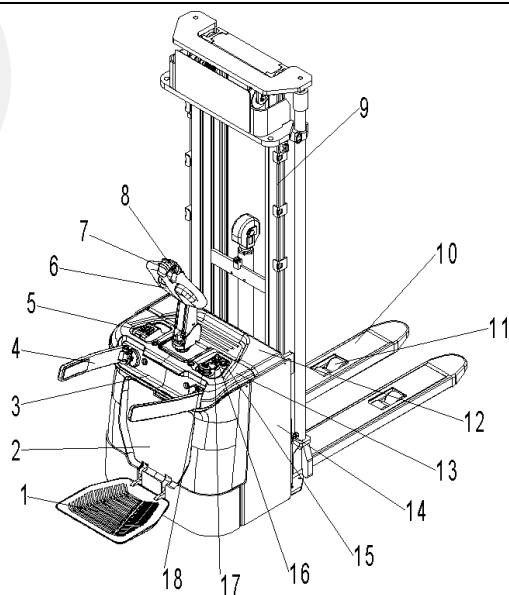
Найменування параметра	PS16N 4000	PS16N 4600	PS16N 5300
Привід: електричний (акумуляторний, мережевий...), дизельний, бензиновий, газ	Акумуляторний		
Тип керування (ручний, повідковий, стоячий)	Повідковий		
Номінальне навантаження, кг	1600		
Центр навантаження, С(мм)	600		
Вантажопідйомність, відстань від осі передніх коліс до вил, Х(мм)	647		
Колісна база, Y(мм)	1215		
Загальна маса, кг	1080	1200	1380
Навантаження на вісь (з вантажем), передню/задню, кг	1040/1940		
Навантаження на вісь (без вантажу), передню/задню, кг	940/440		
Шини	Поліуретан (PU)		
Розмір шини, передня	Ф230×70		
Розмір шини, задня	Ф84×70		
Додаткові колеса (розміри)	150×54		
Кількість колес, передні/ задні(х=тягові)	1х+1/4		
Шасі, переднє, b10(мм)	510		
Шасі, заднє, b11(мм)	390/505		
Висота з опущеною щоглою, h1 (mm)	2410		

Вільний хід вил, h2 (mm)	1820		
Висота підйому, h3 (mm)	4110	4730	5410
Висота з витягнутою щоглою, h4 (mm)	4640	5350	5980
Висота дишла в робочому положенні min./max, h14mm	950/1350		
Висота до опущених вил, h13mm	90		
Загальна довжина, l1(mm)	1896		
Довжина до торця вил, l2(mm)	746		
Загальна ширина, b1(mm)	790		
Розміри вил DIN ISO 2331, s/ e/ l(mm)	60/180/1150		
Відстань між вилами, b5 (mm)	570/685		
Кліренс, центр колісної бази, m2(mm)	28		
Ширина проходу для піддонів 1000X1200 поперек, Ast (mm)	2325		
Ширина проходу для піддонів 800x1200 по довжині, Ast (mm)	2290		
Радіус розвороту, Wa (mm)	1420		
Швидкість руху, з / без навантаження, km/h	7,0/8,0		
Швидкість підйому, з вантажем/без вантажу, м/с	0,13/0,20		
Швидкість опускання, з вантажем/без вантажу, м/с	0,28/0,23		
Максимальна вантажопідйомність з/без навантаження, %	6/12		
Гальмівна система	Електромагнітний		
Потужність тягового двигуна S2 60min, кВт	1,4		
Потужність двигуна підйомника при S3 10, кВт	3,2		
Акумуляторна батарея DIN 43531/35/36 A, B, C	3VBS		
Напруга батареї, номінальна ємність K5, В/А x год	24/270		
Вага батареї, кг	230		
Енергоспоживання відповідно до DIN EN 16796, кВт/год	1,34		
Тип приводу	AC		
Рівень звукового тиску на місці водія відповідно до DIN EN 12053, db(A)	<70		

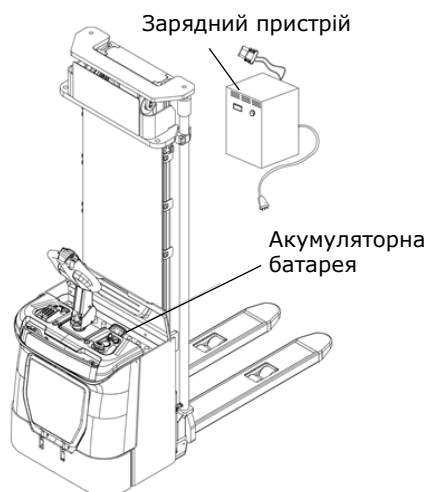
У зв'язку з постійним вдосконаленням конструкції і технічних характеристик інструменту, виробник залишає за собою право вносити зміни в конструкцію і комплектацію цього виробу.



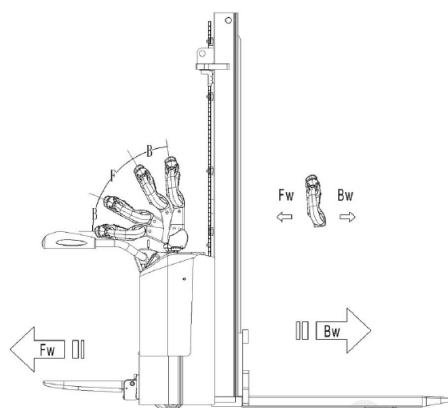
4. Будова та принцип роботи



2



3



4

Загальний вигляд машини зображений на рисунку 2:

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 – Платформа; | 10 – Вила; |
| 2 – Захисна кришка корпусу; | 11 – Вантажні ролики; |
| 3 – Кріплення захисних поручнів; | 12 – Кришка батарейного відсіку; |
| 4 – Захисний поручень; | 13 – Мультифункціональна панель; |
| 5 – Панель для розблокування(залежно від комплектації); | 14 – Кузов штабелера; |
| 6 – Ручка-метелик; | 15 – USB-порт; |
| 7 – Кнопка екстреного гальмування; | 16 – Ключ; |
| 8 – Важіль акселератора; | 17 – Індикатор заряду батареї; |
| 9 – Щогла; | 18 – Аварійний вимикач. |

4.1. Електричний штабелер складається з корпусу, вил, гідравлічної системи та електричного двигуна.

4.2. Штабелер оснащений аварійним вимикачем(18), який відключає всі функції підйому, опускання, руху та вмикає аварійне електромагнітне гальмо при її натисканні. Після перевірки всіх функцій, витягнувши цю кнопку, штабелером можна користуватись.

Штабелер обладнаний електричною панеллю керування на якій окрім стану заряду батареї відображаються додаткові символи. **Додаткові символи панелі керування:**



- означає активацію «повільного» режиму роботи штабелера, в якому максимальна швидкість і прискорення знижені орієнтовно на 40%;
- означає, що штабелер потребує технічного обслуговування;
- означає, що ввімкнений лічильник робочих годин.

5. Підготовка до роботи і регулювання

5.1. Після отримання нового штабелера або при повторному введенні в експлуатацію необхідно виконати наступні дії:

- перевірте, наявність і цілісність всіх деталей
- перевірте рівень заряду акумулятора (див. розділ 7)
- обов'язково виконуйте щоденний огляд і технічне обслуговування
- видалити консерваційне мастило, рукоятки протерти насухо;
- після транспортування в зимових умовах перед увімкненням витримати за кімнатної температури до повного висихання водного конденсату.

5.2. Приступаючи до роботи, слід:

- перевірити виконання всіх вимог безпеки;
- перевірити справність використовуваної машини;
- перевірити належний стан робочої зони;
- перевірте, чи немає витоку масла з циліндра;

- перевірте плавність ходу коліс;
- перевірте функцію руху в обох напрямках;
- перевірте роботу аварійного гальма, активувавши аварійну кнопку;
- перевірте функції підйому та опускання;
- перевірте роботу рульового управління, повернувши ручку-метелик (6) з одного крайнього положення в інше. Рульове управління має бути плавним, без ривків і ненормальних звуків;
- перевірте, чи всі болти та гайки міцно затягнуті;
- візуально перевірте, чи немає обірваних електричних дрітів.

5.3. Під час роботи:

- не використовуйте штабелер на ділянках з ухилом більше 15°.
- стежте, щоб на ручках штабелера була відсутня волога або масло;
- стежте за станом штабелера і нагріванням електродвигуна;
- оберігайте штабелер від впливу інтенсивних джерел тепла і хімічно-активних речовин, а також від потрапляння рідин і сторонніх твердих предметів всередину корпусу;
- не допускайте механічних пошкоджень штабелера (ударів, падінь, перекиду тощо);
- не допускайте перегріву зовнішніх частин штабелера. У разі надмірного нагрівання припиніть роботу до охолодження штабелера;

5.4. Акумуляторна батарея:

5.4.1. Підключення батареї

Перш ніж працювати з інструментом переконайтеся, що батарею під'єднано правильно.

Здійснюючи різні маніпуляції з акумулятором, не торкайтеся одночасно його полярно заряджених кінців, тому що за рахунок накопиченої енергії виникне розряд, який скорочує термін його роботи.

Коли акумулятор розряджений, інструмент відключається завдяки дії ланцюга захисту. Інструмент припиняє роботу.



УВАГА! Перш ніж приступати до роботи, переконайтеся в тому, що батарея щільно входить у корпус інструмента. Якщо батарея встановлена нещільно, вона може випасти під час роботи і травмувати оператора.

5.4.2. Зарядка та заміна батареї



УВАГА! Обслуговувати та заряджати батареї дозволяється лише кваліфікованому персоналу. Необхідно дотримуватися інструкцій цього посібника та інструкцій виробника акумуляторів.



УВАГА! Батареї не потребують обслуговування. Утилізація батареї регулюється національним законодавством. Будь ласка, дотримуйтесь цих правил.



УВАГА! Під час роботи з батареями заборонено користуватися відкритим вогнем, газу можуть спричинити вибух! У зоні заряджання акумуляторів заборонено використовувати горючі матеріали та рідини, що горять. Куріння заборонено, а територія повинна бути провітрюваною.



УВАГА! Для даного штабелера може використовуватись лише свинцево-кислотна батарея.

Перед початком заряджання або встановленням/заміною акумуляторів надійно припаркуйте візок.

Безпечно припаркуйте навантажувач, натисніть аварійний вимикач (8) і вимкніть штабелер. Відкрийте захисну кришку акумуляторної батареї (12). Відкрутіть гвинти на негативному аноді обох батарей (позначені як "-"), потім відкрутіть гвинти на позитивному аноді (позначені як "+"), відкладіть джгут проводів убік. Підключіть зарядний пристрій, зарядка почнеться, якщо штекер під'єднано до електромережі (рис.3). Після завершення заряджання від'єднайте штекер від джерела живлення і покладіть його в спеціально відведене місце.

5.5. Початок роботи

5.5.1. Запуск штабелера.

- переконайтесь, що штабелер стоїть рівно і стабільно, проводьте щоденні перевірки. Введіть пін-код та натисніть «√», якщо ваш штабелер обладнаний панеллю для розблокування (5), або перевірте ключ (16) і переведіть в верхнє положення аварійний вимикач (18), щоб запустити штабелер.

5.5.2. Паркування.



УВАГА! Не паркуйте штабелер на похилих поверхнях. Завжди перевіряйте, що штабелер стоїть рівно і надійно.

Штабелер обладнаний електромагнітним аварійним стоянковим гальмом.

Завжди повністю опускайте вила і від'їжджайте штабелером у безпечне місце. Після зупинки натисніть аварійний перемикач (18).

5.5.3. Рух.

Оператор штабелера зобов'язаний дотримуватися швидкісного режиму, рухатися повільно на поворотах, в вузьких коридорах і місцях з поганою видимістю. Також необхідно тримати безпечну дистанцію між штабелером і транспортом що йде попереду і постійно контролювати рух штабелера. Крім того, потрібно уникати різких гальмувань (за винятком небезпечних ситуацій), різких поворотів, обгону в небезпечних місцях або місцях з обмеженою видимістю.

Забороняється керувати штабелером сидячи і перевозити людей.

Поверніть ручку-метелик в потрібному напрямку вперед 'Fw'. або назад 'Bw.' (рис. 4). Регулюйте швидкість руху, обережно переміщуючи важіль акселератора (8), доки не досягнете бажаної швидкості. Якщо ви повернете ручку акселератора в нейтральне

положення, контролер сповільнить рух вантажівки до повної зупинки. Якщо навантажувач зупиняється, вмикається стоянкове гальмо. Обережно під'їжджайте до місця призначення. Слідкуйте за дорожніми умовами та регулюйте швидкість руху за допомогою ручки акселератора.

Дозволяється використовувати підйоми / спуски, які спеціально призначені для руху штабелера і не є небезпечними з точки зору технічних характеристик. Водій повинен переконатися, що поверхня очищена від сторонніх предметів і колеса добре тримають дорогу.

Забороняється змінювати напрямок руху на ухилах або підйомах або рухатися по кривій. Пересування по схилу необхідно проводити з мінімальною швидкістю і готовністю негайно зупинити штабелер, якщо ситуація стає небезпечною.

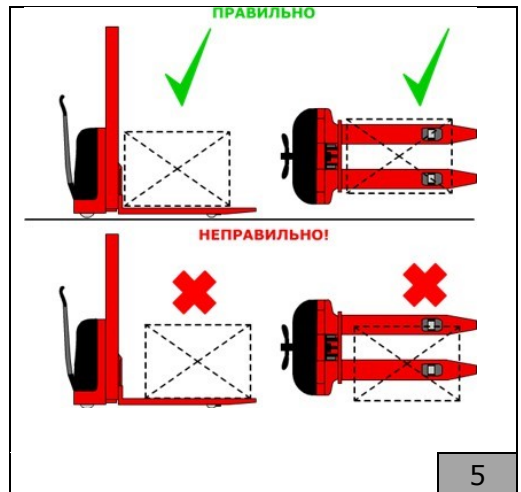
5).

При використанні, вила повинні бути поміщені під вантаж так, щоб вантаж спирався на каретку вил. Потім слід трохи підняти вила, щоб вантаж твердо став на вила.

Покриття, особливо в зонах штабелювання, де вага вантажу може досягати максимально допустимого навантаження, має бути рівним і горизонтальним, здатним витримати і штабелер і вантаж під час роботи.

На покритті не повинно бути сторонніх предметів, здатних перешкодити роботі або вплинути на стійкість вантажу.

Захоплення вантажу необхідно проводити відповідно до наведеної схемою.



5.5.5. Завантаження в стелаж.

1. Повільно наблизьтесь до стелажу. Вантаж повинен бути опущений. Зупиніть штабелер безпосередньо перед стелажем.

2. Підніміть вантаж трохи вище поверхні необхідного ярусу стелажа.

3. Повільно пересуваючи штабелер вперед, заведіть вантаж над поверхнею ярусу стелажу. Переконайтеся, що вантаж може міцно розташуватися на ярусі.

4. Опустіть вила до моменту установки вантажу на ярус.

5. Виведіть вила штабелера з-під вантажу, відсуваючи штабелер в протилежному напрямку.

6. Опустіть вила штабелера.

7. Переконавшись що руху штабелера нічого не перешкоджає починайте рух.

5.5.6. Вивантаження із стелажу

1. Повільно наблизьтесь до стелажу. Вила повинні бути опущені. Зупиніть штабелер безпосередньо перед стелажем.

2. Підніміть вила трохи вище поверхні необхідного ярусу стелажа.

3. Повільно рухаючи штабелер вперед, заведіть вила під вантаж. Переконайтеся, що вантаж можна буде підняти без втрати стійкості і він буде рівномірно розподілений на вилах.

4. Підніміть вила до моменту відриву вантажу від ярусу стелажу.

5. Повільно рухайте штабелер назад до моменту, коли вила штабелера вийдуть за межі стелажа.

6. Опустіть вила штабелера з вантажем в нижнє положення.

7. Переконавшись, що руху штабелера нічого не перешкоджає, починайте рух.

6. Обслуговування машини

6.1. Можливі несправності

Можливі несправності наведені в таблиці №4.

Таблиця №4

Несправність	Ймовірна причина
Штабелер не піднімає вантаж Рукоятка встановлена в режим підйому	Вага вантажу перевищує вантажопідйомність штабелера Розрегульована система клапанів Брудна робоча рідина
Піднятий вантаж самовільно опускається	Порушена герметичність системи, втрата мастила в гідравлічному циліндрі.
Піднятий вантаж опускається дуже повільно	Занадто низька температура навколишнього середовища, гідравлічне мастило густе
Вила опускаються після кожного підйому	Розрегульована система клапанів Брудна робоча рідина
Вантаж не піднімається на повну висоту. Вага вантажу відповідає вантажопідйомності штабелера	Недостатня кількість мастила в гідроприводі



УВАГА! Усі види ремонту і технічного обслуговування машини повинні проводитися кваліфікованим персоналом уповноважених ремонтних майстерень. Під час ремонту машини мають використовуватися тільки оригінальні запасні частини!

6.2. Заміна деталей



УВАГА! Під час ремонту машини повинні використовуватися тільки оригінальні запасні частини та аксесуари. Заміна несправних деталей, за винятком тих, які описуються в цій інструкції, повинна проводитися тільки в центрах технічного обслуговування.

6.3. Технічне обслуговування

Регулярне технічне обслуговування – гарантія тривалої роботи машини. Технічне обслуговування проводьте попередньо відключивши машину від батареї. Після роботи необхідно очистити штабелер від забруднень. Щоденна перевірка, описана в графіку обслуговування, може проводитися оператором. Щотижневе обслуговування може проводитися службовим персоналом, знайомим з вмістом цього керівництва. Вся інша робота виконується тільки спеціально підготовленим персоналом.

Все обслуговування і ремонт, включаючи ремонт окремих частин або ремонт штабелера в цілому, повинні виконуватися службовим спеціально-навченим персоналом. Періодичність обслуговування, розрахована для середнього восьмигодинного робочого дня і є нормативною. При інтенсивній експлуатації або при експлуатації в несприятливих умовах періодичність обслуговування може бути збільшена.

Для того щоб електричний штабелер постійно добре функціонував, а також щоб уникнути втрати гарантійного обслуговування, всі частини повинні замінюватися тільки оригінальними запасними частинами. Рухомі частини штабелера підлягають змащуванню кожні 6 місяців. До них відносяться втулки, підшипники і інші динамічні елементи електричного штабелера. Проводьте перевірку підшипників щомісяця.

Герметичність гідровузла повинна перевірятися періодично на відсутність слідів витікання. Рівень рідини в резервуарі потрібно перевіряти, тільки якщо виявлені витоки з гідравлічної системи. Рекомендуються наступні мастильні матеріали.

Мастило: мастило гідравлічне, з допуском NLG1-2. Гідравлічна рідина: в'язкість мастила при 40°C - 32 мм2/с.

Не рекомендується використання старого мастила і мастила що не має сертифікату!

Ніколи не змішуйте мастила різних марок і типів.

6.3.1. Заміна акумуляторної батареї.

Припаркуйте штабелер на рівній поверхні, натисніть аварійний вимикач (18) та витягніть ключ. Зніміть кришку батарейного відсіку(12), від'єднайте акумулятор та витягніть його за допомогою крана або кран балки.

Щоденне технічне обслуговування повинно проводитися оператором самохідного штабелера.

Оператору необхідна перевіряти працездатність наступних функцій:

- 1.Візуальний контроль гідравлічної системи на предмет витіку мастила.
- 2.Перевірка засобів управління підйомом вил.
- 3.Перевірка цілісності роликів і вил.
- 4.Перевірка підйомного ланцюга вил.
- 5.Візуальна перевірка зарядного пристрою.
- 6.Візуальна перевірка зовнішнього стану штабелера





УВАГА! При самостійному розбиранні машини протягом гарантійного терміну експлуатації Ви втрачаєте право на гарантійний ремонт машини.



УВАГА! У разі несправності гальма ланцюга своєчасно зверніться до сервісного центра!

Нижче наведена таблиця 5 з порадами щодо виконання операцій планового технічного обслуговування оператором штабелера.

Таблиця №5

Елемент	Перевірки	Період (місяці)		
		2	6	12
Конструкція і вила	Перевірка вантажонесучих елементів	▲		
	Перевірка затяжки гайок і болтів	▲		
	Перевірка на обмеження зворотного ходу і зазор	▲		
	Змащення направляючих щогли		▲	
	Змащення підйомного ланцюга	▲		
Гальмівна система	Перевірка функціональності	▲		
	Перевірка накладки на знос	▲		
	Перевірка зазору		▲	
Колеса і ролики	Перевірка на знос	▲		
	Перевірка зазору підшипника		▲	
	Перевірка анкерних кріплень	▲		
	Мастила коліс і роликів	▲		
Ручка маніпулятор	Перевірка зазору		▲	
	Перевірка бокового руху	▲		
	Перевірка на повернення в вертикальне положення		▲	
Система електрики	Перевірка на знос перемикача керування	▲		
	Перевірка підключень і кабелю		▲	
Гідравлічна система	Перевірка функціональності	▲		
	Перевірка рівня мастила			
	Перевірка на протікання та знос з'єднань	▲		
	Заміна мастила/фільтра			▲
Гідроциліндр	Перевірка на протікання	▲		
	Перевірка прокладок на знос	▲		
Акумулятор	Перевірка густини і рівня електроліту	▲		
	Перевірка напруги на елементах	▲		
	Перевірка анкерних кріплень і фіксації клем	▲		
	Перевірка кабелів		▲	
Дод. перевірки	Перевірка швидкості підняття і опускання вил			▲
	Перевірка захисних пристроїв	▲		
	Перевірка підняття і опускання з номінальною вагою	▲		

7. Шум і вібрація

Шумові і вібраційні характеристики наведені в таблиці №2.

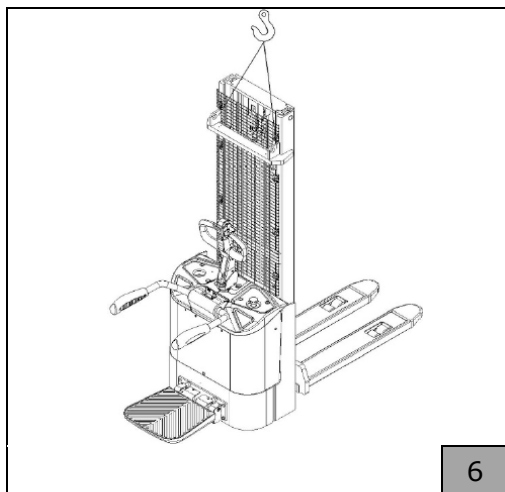
Зазначений в цій інструкції з експлуатації рівень шуму і вібрації виміряний за методикою вимірювання, прописаної в стандарті, і може бути використаний для порівняння. Однак якщо машина буде використана для виконання інших робіт із застосуванням робочих інструментів, не передбачених виробником, або технічне обслуговування не відповідатиме приписам, то рівень вібрації може бути іншим.

8. Зберігання і транспортування

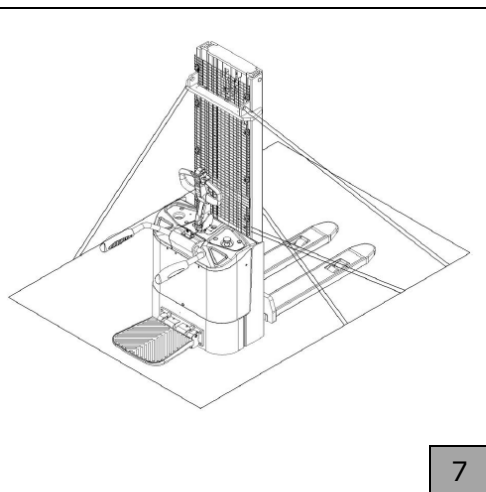
8.1. Зберігайте штабелер у сухому приміщенні, захистивши його від впливу прямих сонячних променів.

8.2. Не зберігайте інструмент у легкодоступному місці та в межах досяжності дітей.

8.3. Підйом.



6



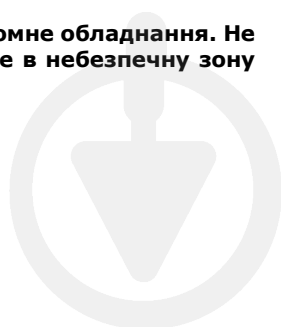
7

Для транспортування зніміть вантаж, опустіть вила в найнижче положення і надійно закріпіть штабелер за допомогою спеціального крана або підйомного обладнання відповідно до рис. 6.

Підніміть навантажувач до місця призначення і надійно поставте його перед зняттям підйомного обладнання.



УВАГА! Використовуйте спеціальний кран і підйомне обладнання. Не стійте під незакріпленим вантажем. Не заходьте в небезпечну зону під час підйому вантажу.



8.4. Транспортування.

Опустіть вила та залиште штабелер у безпечній зоні. Закріпіть навантажувач відповідно до рисунку 7, прикріпивши спеціальні ремені до шасі, каретки вил і щогли, а іншу сторону закріпіть на транспортному засобі.



УВАГА! Під час транспортування вантажівкою завжди надійно закріплюйте штабелер.

9. Утилізація

9.1. Машина, що відпрацювала призначений термін служби та/або після закінчення призначеного терміну зберігання, підлягає утилізації згідно з правилами, встановленими природоохоронним та іншим законодавством країни, в якій експлуатується машина. Електроінструменти, приладдя та упаковку, що відслужили свій термін, слід здавати на екологічно чисту рекуперацію відходів.



ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

тип (ч/н) дата №

Інструмент

Тип та модель інструменту або обладнання

Заводський/серійний номер

МП

Продавець

Організація, що продала
(юридична чи фізична особа)

Продавець
(П.І.Б. та підпис безпосереднього продавця товару)

Адреса
(місце продажу/населений пункт, вулиця, будинок)

МП

Покупець

Особа яка придбала
(юридична чи фізична особа, П.І.Б.)

Контактний телефон **+38**
(телефон для зв'язку)

Я підтверджую, що товар отриманий мною у справному стані, без видимих пошкоджень у повній комплектації, перевірений в моїй присутності, претензій щодо якості товару не маю. З умовами гарантійного обслуговування ознайомлений і згідний.

(дата)

(підпис особи, яка здійснила покупку)

Умови проведення гарантійного ремонту:

- Гарантійний ремонт здійснюється при наявності технічного паспорту та заповненого відповідним чином Гарантійного талону. Гарантійний термін експлуатації виробу складає з дня продажу через роздрібну торгову мережу при наявності товарного або касового чека (рахунка-фактури) з відміткою про дату продажу, а також правильно заповненого гарантійного талону та наявності підпису споживача про прийняття ним гарантійних умов. При порушенні цих умов претензії щодо якості виробу не приймаються.
- Протягом гарантійного терміну експлуатації споживач має право на безкоштовний ремонт при дотриманні правил експлуатації і своєчасному проведенні поточного ремонту та періодичного технічного обслуговування. Якщо, внаслідок інтенсивної експлуатації потрібне додаткове періодичне обслуговування пов'язане зі зміною мастила, щіток, очищенням колектора, ці роботи виконуються за рахунок споживача.

УВАГА! Усі поля підлягають обов'язковому заповненню.

Ремонт вважається не гарантійним при наступних випадках:

- Гарантійний талон відсутній;
- Гарантійний талон не належним чином заповнений;
- В Гарантійному талоні є виправлення;
- Закінчився гарантійний термін вказаний в Гарантійному талоні;
- Повністю або частково не читається назва чи заводський номер на виробі або в Гарантійному талоні (неможливо ідентифікувати інструмент);
- При періодичному обслуговуванні інструменту (наприклад для мототехніки: регулюванні, чистці, промивці, заміні мастила тощо, для електротехніки: заміні відпрацьованого мастила, зношенні ущільнювальних гумових кілець, втулок, сальників, вугільних щіток, природнозношенні патронів, шліфувальних платформ та гумових демпферів, шківів та зубчастих ременів тощо);
- При заміні деталей інструменту, що вийшли з ладу через несвоєчасне проведення періодичного обслуговування, а також в результаті спроб самостійного розкриття і ремонту інструменту (зірвані пломби, пошкоджені шліци гвинтів, для електроінструменту редукторна голівка встановлена не правильно);
- При пошкодженнях, що виникли внаслідок перевантаження чи неправильної експлуатації, а також недбалого догляду (падіння, зовнішні механічні пошкодження, дія зовнішнього полум'я, потрапляння рідин та сторонніх предметів у вентиляційні отвори, механічні пошкодження пило захисних кожухів, а також дії нездоланих сил (пожежа, повінь, блискавка та ін.)
- При пошкодженні штепсельної вилки електроінструменту, внаслідок поганого контакту з розеткою (сліди дії високої температури);
- Якщо інструмент використовувався із порушенням правил експлуатації, вказаних в інструкції до даного виробу;
- Якщо побутовий інструмент застосовувався з професійною чи промисловою метою;
- Якщо інструмент надається у розібраному вигляді;
- Якщо після появи несправності продовжувалася експлуатація інструменту;
- Якщо має місце природний знос інструмента в результаті тривалого використання. Рівномірний знос деталей при відсутності на них заводських дефектів не дає право на їх заміну по гарантію.
- Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та ріжуче обладнання інструменту (пилні ланцюги, шини, ведучі та ведомі зірочки, тримерні головки та насадки, абразивні та алмазні диски, ножі та інші матеріали які можна віднести до витратних).
- Гарантія не розповсюджується на всі види амортизаторів, привідні ремені, повітряні та паливні фільтри, пружини зчеплення та стартера, свічки запалювання тощо.

Відмітка про проведення ремонтів та сервісного обслуговування

*підпис споживача підтверджує прийом виробу після сервісного обслуговування в робочому стані

Дата	№ Заявки/штамп сервісного центру	Зміст робіт	Майстер	Підпис майстра	Підпис споживача

СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР

тел.: +38 (067) 431 01 54

+38 (067) 433 77 32



УВАГА! Усі поля в Гарантійному талоні підлягають обов'язковому заповненню.

